

目 录

1. 基本安全警告	6	10. 制作卡布奇诺和含牛奶的饮品	17
2. 安全警告	7	10.1 倒入牛奶并安装牛奶容器	17
2.1 说明书中采用的符号	7	10.2 调节牛奶泡沫的量	17
2.2 指定用途	7	10.3 自动制作卡布奇诺和含牛奶的饮品	18
2.3 使用说明	7	10.4 每次使用后清洁牛奶容器	18
3. 介绍	7	11. 设置和选择	18
3.1 括号内的字母	7	12. 制作热水	19
3.2 故障处理和检修	7	13. 制作蒸汽	19
3.3 App下载!	8	13.1 使用蒸汽打奶泡的小贴士	20
4. 产品描述	8	13.2 每次使用后清洁热水/蒸汽流出口	20
4.1 机器描述	8	14. 清洁	20
4.2 控制面板描述	8	14.1 清洁机器	20
4.3 配件描述	9	14.2 清洁机器内部水回路	21
4.4 牛奶容器描述	9	14.3 清洁咖啡盛渣盒	21
5. 使用之前	9	14.4 清洁滴水盘和凝水盒	21
5.1 检查机器	9	14.5 清洁咖啡机的内部	21
5.2 机器安装	9	14.6 清洁水箱	21
5.3 机器连接	9	14.7 清洁咖啡流出口	22
5.4 机器设置	9	14.8 清洁咖啡粉进料管	22
6. 开启机器	10	14.9 清洁萃取器	22
7. 关闭机器	10	14.10 清洁牛奶容器	22
8. 菜单设置	11	14.11 清洁热水喷嘴	23
8.1 冲洗	11	15. 除垢	23
8.2 语言	11	16. 设置水硬度	24
8.3 维护	11	16.1 测试水硬度	24
8.4 设置饮品	12	16.2 设置水硬度	24
8.5 设置我的饮品	13	17. 软水过滤器	25
8.6 通用	13	17.1 安装软水过滤器	25
8.7 蓝牙	14	17.2 更换软水过滤器	26
8.8 数据统计	14	17.3 移除软水过滤器	26
9. 制作咖啡	15	18. 技术参数	26
9.1 临时改变咖啡口味	15	19. 机器的废旧处理	26
9.2 使用咖啡豆制作咖啡	15	20. 显示信息	27
9.3 使用咖啡粉制作咖啡	16	21. 故障处理	31
9.4 调节咖啡豆研磨程度	17		
9.5 制作更热咖啡的小贴士	17		

1. 基本安全警告

- 有心理、身体或者感官障碍、或不具备足够的经验或者知识的人员（包括儿童）不允许使用该电器，除非有对他们安全负责任的人密切监督并进行指导。
- 密切监督，确保儿童不玩弄该电器。
- 指定用途：本机器的设计用途是制作咖啡、含牛奶饮品和热水。除此之外的用途都是不正确的，因而具有危险性。制造商对不恰当使用机器造成的危险不负有责任。
- 机器使用后加热部件的表面会持续发烫，机器外部也会根据使用情况持续发烫几分钟。
- 如需清洁机器，请参考“14. 清洁”章节的描述。
- 没有监督的情况下，儿童不能清洁和维护该电器。
- 清洁时，切勿将机器浸入水中。
- 警告：请勿使用碱性清洁剂清洁机器，以避免对机器造成损坏，请用柔软的抹布和温和洗涤剂进行清洁。
- 这只是一台家用电器，并不适用于以下场所：商场的员工餐厅，办公室和其他工作环境；农舍；住客旅馆、汽车旅馆和其他住宅性环境；家庭式旅馆。
- 如果机器的插头和电源线损坏，必须由德龙指定的售后服务人员进行更换，以避免各种危险。
- 如机器配有可移除式电源线：请避免水溅到机器背面的电源线连口和电源插座。
- 重要：带有玻璃表面的型号请注意：如表面破损请勿使用。
- 咖啡机在使用时不应放进橱柜。

2. 安全警告

2.1 说明书中采用的符号

重要的警告通过这些符号标出，这些警告事项必须绝对遵守。



危险!

不遵守该警告可能导致触电伤害，也许会危及生命。



重要!

不遵守该警告可能导致人身伤害或损坏机器。



烫伤危险!

不遵守该警告可能会导致烫伤或烧伤。



请注意:

这些符号表示对使用者重要的建议或者信息。



危险!

这是一台电器设备，因此可能导致触电。因此您应该遵守以下安全警告：

- 切勿用湿的手或湿的脚接触该机器。
- 切勿用湿的手接触插头。
- 确保能随时接近机器使用的插座，必要时能拔下机器的插头。
- 直接拔下电源插头，切勿拉扯电源线，以免损坏电源线。
- 要完全断开机器的电源，请拔下电源线插头。
- 如果机器发生故障，不要试图自己检修。关闭电源，拔下插头，并与售后服务中心联系。
- 在对机器进行清洁之前，请先关闭电源，拔下插头，并等待机器冷却。



重要:

各种包装（塑料袋、聚苯乙烯泡沫塑料）必须远离儿童存放。



烫伤危险!

本机器运作时可能会产生热水和蒸汽。

请避免接触飞溅的热水或者蒸汽。

机器操作过程中，咖啡杯架可能会变得很烫。

2.2 指定用途

本电器设计和制造的用途是制作咖啡、含牛奶饮品和热水。

其他所有用途都是不恰当的，因此具有危险性。

制造商对未正确使用该机器引起的损害概不负责。

2.3 使用说明

使用本机器之前请仔细阅读此说明书。不遵循本机器使用说明可能导致烫伤或者损坏电器。

制造商对未正确使用该机器引起的损害概不负责。



请注意:

请保存本说明书。如果转让本机器给其他人，请确保将说明书同时附送。

3. 介绍

首先感谢您选择德龙由豆到杯意式浓缩咖啡及一键式卡布奇诺咖啡机。

在使用前，请先花几分钟时间阅读此说明书，以避免各种危险和损坏机器。

3.1 括号内的字母

括号内的这些字母与本说明书第1-2页上的图例相对应。

3.2 故障处理和检修

出现问题时，首先按照“20显示信息”和“21.故障处理”章节中的信息来尝试解决问题。

如果仍不能解决问题或者您需要更详细的信息，请参考附表信息，电话咨询售后服务中心。

如果附表中未涉及到您所在城市，请致电保修卡上的电话号码。如需维修，务必联系德龙授权的服务中心。相关售后地址参见随机附上的售后服务地址卡。

3.3 App下载!



Android系统连接:
<https://sunto.reply.it/releasesnotes/DelonghiIndex.html>

本机器可以通过德龙Coffee Link App远程操作一系列功能。

在App中，您可以在指点操作之间获得咖啡世界的相关信息、建议和其它有趣的内容，并了解机器的相关信息。



此符号表示您可以在App中控制或查询的功能。

您也可以创建多达3种新饮品，并将其保存在您的机器中。



请注意：

登录“compatibledevices.delonghi.com”网页查询兼容性设备信息。

4. 产品描述

4.1 机器描述

(第2页 - A)

- A1. 咖啡豆容器盖
- A2. 顶盖
- A3. 咖啡豆研磨程度调节旋钮
- A4. 咖啡豆容器
- A5. 咖啡粉进料管盖
- A6. 咖啡粉进料管
- A7. 主电源开关
- A8. 电源线插座
- A9. 萃取器
- A10. 萃取器门
- A11. 暖杯架
- A12.  按钮：开启和关闭机器（待机）
- A13. 控制面板

A14. 咖啡流出口（可调节高度）

A15. 热水和蒸汽喷嘴连接器

A16. 凝水盒

A17. 水箱盖

A18. 水箱

A19. 软水过滤器支架

A20. 咖啡盛渣盒

A21. 咖啡杯托盘

A22. 滴水盘水位指示浮标

A23. 滴水盘网格盖板

A24. 滴水盘

4.2 控制面板描述

(第1页 - B)

主屏幕上的许多按键有双重功能，阐述在以下说明的括号。

B1. 显示屏：指导用户使用该机器

B2. ：机器设置菜单（设置菜单时，按“ESC”按键可退出所选功能，并返回主菜单）

B3. ：口味选择（使用设置菜单时，按“OK”按键可确认选择）

B4. ：饮品选择菜单（非直接可选饮品）：
浓咖啡Ristretto，淡咖啡Espresso Lungo，2杯意式浓缩咖啡 2 Espresso，馥芮白 Flat White，浓缩玛奇朵 Espresso Macchiato，卡布奇诺+ Cappuccino+，混合卡布奇诺 Cappuccino Mix，热水 Hot water，蒸汽 Steam（按下按键向下滚动）

B5. ：我的饮品选择菜单如从未设置菜单，参考“8.5定制我的饮品”章节的描述进行了设置，饮品设置即保存为您第一次使用机器时的设置

直接可选含牛奶饮品：

B6. ：卡布奇诺 Cappuccino

B7. ：拿铁玛奇朵 Latte Macchiato

B8. ：热牛奶 Hot milk

B9. ：咖啡拿铁 Caffelatte

直接可选咖啡饮品：

B10. ：意式浓缩咖啡 Espresso

B11. ：双倍意式咖啡 Doppio+

- B12.  : 咖啡 Coffee
B13.  : 美式咖啡 Long

4.3 配件描述

(第1页-C)

- C1. 水硬度试纸 (粘贴在说明书上)
C2. 咖啡粉量勺
C3. 除垢液
C4. 软水过滤器 (部分特定型号配备)
C5. 清洁刷
C6. 热水喷嘴
C7. 喷嘴释放按钮
C8. 电源线

4.4 牛奶容器描述

(第1页-D)

- D1. 奶泡调节和清洁旋钮
D2. 牛奶容器盖
D3. 牛奶容器
D4. 牛奶吸入管
D5. 牛奶泡沫喷嘴 (可调节)

5. 使用之前

5.1 检查机器

打开包装后, 确认机器表面完好且没有被损坏, 同时所有的配件 (C) 齐全。如果机器有明显的损坏, 切勿使用该机器。请与德龙授权的售后服务中心联系。

5.2 机器安装



重要!

安装机器的时候, 应该重视以下安全警告:

- 本电器会释放出热气, 因此将机器放置于工作台上时, 机器表面、侧面及靠墙部分需留出至少3厘米的空间, 咖啡机上方需要留出至少15厘米的空间。

- 若有水渗入, 会损坏机器。切勿将该机器放置在水龙头或者水槽附近。
- 若机器中的水结冰会损坏机器, 切勿将机器放在一个室温可能低于零度的房间内。
- 电源线 (C8) 不要放置在尖锐物质的边缘或接触热的物体表面 (如: 电热板), 这样会损坏电源线。

5.3 机器连接



重要!

请检查并确认所使用的电源电压与该机器底部铭牌所标示的电源电压是否一致。将本机器与有效地接地线的电源正确连接, 且只能连接在最小额定电流为10安培的电源。

如果电源插座与机器插头不匹配, 需由有专业资质的技术人员来替换相匹配的插座。



5.4 机器设置



请注意:

- 咖啡机在出厂前都会进行测试, 所以在机器内存有一点点咖啡粉是正常现象, 我们确保本机器是全新的。

- 请您尽快按照说明书“16. 设置水硬度”章节内容设置水硬度。

1. 将电源线 (C8) 插入到机器背面的插座接口 (A8) 上, 然后接通机器的主电源 (如图1), 并确保机器背面的主电源开关 (A7) 处于开启的状态 (如图2)。

2. “Language” (语言): 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至横线下显示所需的语言是 English 或者 简体中文, 然后按下  (B3) 确认。

根据显示屏 (B1) 显示的指引操作:

3. “Fill tank” (在水箱中注入清水): 取出水箱 (A18), 注入清水至 MAX (标志在水箱内部) 线 (如图3A), 再将水箱装回机器 (如图3B)。

4. “Insert water spout”（插入热水喷嘴）：检查热水喷嘴(C6)插入喷嘴连接器(A15)（如图4），并在其下方放置一个最小容积为100毫升的容器（如图5）。

5. 显示屏显示“Water circuit empty, Fill water circuit, Hot water, Confirm?”（水回路无水，水回路加水，确认？）。

6. 按下  确认。机器从喷嘴释放热水并自动停止。

机器可开始正常使用。

请注意：

- 在最初使用机器时，可能需要制作4-5杯卡布奇诺后，才能达到令人满意的效果。
- 在您第一次使用咖啡机时，水回路是空的，机器操作的声音可能较大。水回路满之后声音会降低。
- 在最初制作5-6杯卡布奇诺时，听到煮水的声音是正常的。在此之后，声音会降低。
- 为了能感受到更好的咖啡体验并提升机器的表现，我们建议您参考“17. 软水过滤器”章节的描述安装软水过滤器（C4）。如果您所购买的机器没有配备软水过滤器，我们建议您向德龙售后服务中心购买。

6. 开启机器

请注意：

在开启机器前，请确认机器背面的主电源开关(A7)已开启（如图2）。

每次开启机器时，机器会自动完成一次预热和冲洗，此过程不能中断。机器只有在完成此循环后方可使用。

烫伤危险！

在冲洗过程中，咖啡流出口（A14）会流出少量热水到下方的滴水盘（A24）中。注意避免接触飞溅的热水。

• 按  按钮（A12）开启机器（如图6）。显示屏（B1）显示“Heating, Please wait”（加热，请稍候）。

• 预热完成后，显示屏显示“Rinsing”（冲洗），同时显示一个进度条，进度条随制作过程逐渐满格。机器同时会预热锅炉，并通过循环热水预热机器内部回路。

机器到达工作温度后，显示屏显示“Select your beverage”（选择您的饮品）。

7. 关闭机器

每次使用完后关闭机器，机器都会进行一次自动地冲洗。

烫伤危险！

在冲洗过程中，咖啡流出口（A14）会流出少量热水，请注意避免接触飞溅的热水。

- 请按  按钮（A12）关闭机器（如图6）。
- 显示屏（B1）显示“Turning off underway Please wait”（正在关闭，请稍候），然后（如果需要）机器会进行一次循环冲洗，然后再关闭（待机模式）。

请注意！

如果您有很长一段时间不使用机器，请首先“emptying”（清空水回路）（请参考“8.3 维护” - “清空水回路”章节的描述），然后从主电源插座拔下电源插头，如下所示：

- 首先，按下  按钮，关闭机器（如图6）；
- 按下机器背面的主电源开关(A7) (如图2)。

重要！

切勿在机器开启的状态下，关闭机器的主电源开关。



8. 菜单设置

菜单有8个选项，有些选项包含子选项：

- “Rinsing” 冲洗；
- “Language” 语言；
- “Maintenance” 维护：
 - “Descale” 除垢，
 - “Install filter” 安装软水过滤器，
 - (如果装有软水过滤器)：“Replace filter” 更换软水过滤器，
 - (如果装有软水过滤器)：“Remove filter” 移除软水过滤器；
 - “Water circ-emptying” 清空水回路；
- “Prg. beverages” 饮品设置；
- “Prg. My beverages” 我的饮品设置；
- “General” 通用：
 - “Set temperature” 设置温度，
 - “Water hardness” 水硬度，
 - “Auto-off” 自动关机，
 - “Energy saving” 节能模式，
 - “Beep” 提示音，
 - “Cup warmer” 暖杯，
 - “Cup lighting” 咖啡杯照明
 - “Default beverages” 初始饮品设置，
 - “Default values” 默认值；
- “Bluetooth” 蓝牙
- “Statistics” 数据统计

8.1 冲洗

使用此功能，热水可以从咖啡流出口（A14）和热水/蒸汽喷嘴（C6）（如安装）流出，可以清洁和预热机器的内部回路。

在咖啡和热水流出口的下方放置一个最小容积为100毫升的容器。

如需启动此功能，请按如下步骤操作：

1. 按下  (B2)，进入菜单；
2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至横线下显示“Rinsing”（冲洗）；
3. 按下  (B3)，开始冲洗。



重要! 烫伤危险。

切勿在无人看管的情况下制作热水。

4. 几秒种后，热水先从咖啡流出口流出，然后从热水/蒸汽喷嘴（如安装）流出，清洁和预热机器的内部回路。显示屏显示“Rinsing”（冲洗），同时显示一个进度条，进度条随制作过程逐渐满格；

5. 如需停止释放热水，请按下  (B5) 或  (B2) 或等待机器自动停止制作热水。



请注意!

- 如果机器超过3-4天未使用，我们强烈地建议您，在开机使用前，请先冲洗2-3遍。
- 冲洗完毕后，咖啡盛渣盒（A20）含有水是正常现象。

8.2 语言

如需更改显示屏（B1）显示的语言，请按如下步骤操作：

1. 按下  (B2)，进入菜单；
2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至横线下显示“Language”（语言）；
3. 按下  (B3)。显示可供选择的语言；
4. 按下选择箭头  或  直至横线下显示所需的语言；
5. 按下  确认；
6. 机器返回菜单；
7. 然后按下  退出菜单。

8.3 维护

在这里，您可以找到机器使用时所需要的维护操作：

- **除垢：**关于除垢的指示说明，请参考“15. 除垢”章节的描述。
- **安装软水过滤器/移除软水过滤器/取出软水过滤器：**对于如何安装、更换、移除软水过滤器（C4）的指示说明，请参考“17. 软水过滤器”章节的描述。

• 清空水回路：

如需选择该操作，请按如下步骤操作：

1. 按下  (B2)，进入菜单；
2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至横线下显示“Maintenance”（维护）；
3. 按下  (B3) 确认；
4. 按下  选择箭头  或  直至横线下显示“Water circ-emptying”（清空水回路）；
5. 按下  ；
6. 此时屏幕显示“Confirm?”（确认？）：按下确认  或  返回上一级菜单；
7. 此时屏幕显示“Empty grounds container”（清空咖啡盛渣盒）：取出并清空咖啡盛渣盒 (A20)。按下  ；
8. 此时屏幕显示“Empty drip tray”（清空滴水盘）：清空滴水盘 (A24)，并连同咖啡盛渣盒和滴水盘网格盖板 (A23) 一起安装回机器。按下  ；
9. 此时屏幕显示“Place 0.5l container under spouts”（在喷嘴下方放置0.5升容器）：在咖啡流出口 (A14) 和热水流出口 (C6) 下方放置一个容器。按下  ；



重要! 烫伤危险

切勿在无人看管的情况下清空水回路。

10. 此时屏幕显示“Rinsing, Please wait”（冲洗，请稍候）：机器从咖啡流出口进行一次循环冲洗；
11. 此时屏幕显示“Empty water tank”（清空水箱）：取出水箱 (A18)，并完全清空，然后按下  ；
12. （如装有软水过滤器）此时屏幕显示“Remove filter”（移除软水过滤器）：从水箱中取出软水过滤器。然后按下  ；
13. 此时屏幕显示“Insert tank, Press OK”（安装水箱，按下确认）：放回水箱，然后按下  ；
14. 此时屏幕显示“Water circ. emptying underway”（清空水回路进行中）：等待机器清空水回路；（重要：热水从热水流出口流出！）水回

路清空后，机器操作的声音可能会变大。这是正常的现象；

15. 此时屏幕显示“Empty drip tray”（清空滴水盘）：取出、清空滴水盘，再将其安装回机器，然后按下  ；

16. 此时屏幕显示“Emptying complete press ok to turn off”（清空完成，按下OK关机）：按下  ，机器关机。



请注意!

当机器再次开启后，机器会要求填满水回路：请参考“5.4 机器设置”章节中第3部分的内容进行操作。

8.4 设置饮品

机器会按照初始设置自动制作标准杯量。如需更改杯量和定制直接选择的饮品和“DRINK MENU”（饮品菜单） (B4)，按如下步骤操作：

1. 按照“9.2 使用咖啡豆制作咖啡”或章节“10.1 倒入牛奶并安装牛奶容器”及“10.2 调节牛奶泡沫的量”章节的描述使用机器制作饮品；
2. 按下  (B2) 进入菜单；
3. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至“Prg. beverages”（饮品设置）显示在横线下；
4. 按下  (B3) 确认：机器将会显示可以定制的饮品；
5. 按下选择箭头  或  直至所需的饮品显示在横线下：按下  确认；
6. **咖啡饮品：**显示屏显示“Program aroma”（设置口味）：按下选择箭头  或  直至选定所需口味（参考“9.1 临时改变咖啡口味”章节的描述），按下  确认选择。然后开始机器制作饮品，显示屏显示“Program coffee”（设置咖啡），进度条显示制作的杯量：一旦达到所需的杯量，按下  或  停止制作咖啡。

卡布奇诺和含牛奶咖啡：选择并确认口味后，机器开始制作饮品，显示屏显示“Program milk”

(设置牛奶)，同时显示一个进度条，进度条显示制作的牛奶杯量：一旦达到所需的杯量，按下  或  停止制作牛奶。然后机器开始制作咖啡：显示屏显示“设置咖啡 (program coffee)”，一旦达到所需的杯量，按下  或  停止制作咖啡；

热水：按下  制作开始：一旦达到所需的杯量，按下  或  停止制作热水。

7. 此时屏幕显示“Save parameters?” (保存参数?)：如需保存设置，按下  或  (或按下  或  不保存设置)；

8. 此时屏幕显示“Parameters saved” (参数已保存) (或“Parameters not saved” (参数未保存))。机器准备就绪可继续使用。

按下  或  随时停止制作。



请注意！

当杯量达到可设置的最小杯量后，显示屏显示“OK ▲” -  (B5)。

8.5 设置我的饮品

按照前一章节“8.4 设置饮品”所述的步骤，通过在设置菜单中选择“Prg. My beverages” (我的饮品设置) 定制  (B5) 中的饮品，或参考章节“11 设置和选择”章节的描述直接设置饮品。

8.6 通用

此章节描述机器基本功能的设置。

1. 按下  (B2)，进入菜单；

2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至“General” (通用) 显示在横线下：按下  (B3) 确认；

3. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至所需选项显示在横线下，然后根据具体说明进行每一项设置：

• “Set temperature” 设置温度：

如需更改制作咖啡的水的温度，按如下步骤操作：

4. 按下 。显示屏 (B1) 显示当前值，“New” (新) 值闪烁；

5. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 选定您想设置的新值；

6. 选择所需新值 (low 低、medium 中、high 高、maximum 最高) 后，按下 。

显示屏返回上一级菜单。

• “Water hardness” 水硬度：

关于设置水硬度的说明，参考“16. 设置水硬度”章节的描述。

• “Auto-off” 自动关机 (待机)：

可以设置自动关机，在15或30分钟，或1、2、3小时后，自动关闭机器。

4. 按下 。显示屏 (B1) 显示当前值，“New” (新) 值闪烁；

5. 使用选择箭头  (B4) 或  (B5) 选择您想设置的新值；

6. 当所需值 (15min-15分钟、30 min-30分钟、1 hour-1小时、2hours-2小时或3hours-3小时) 选定后，按下 ；

显示屏返回上一级菜单。

• Energy saving 节能模式：

如需禁用或启用“Energy Saving” (节能模式)，请按如下步骤操作：

4. 按下 。显示屏 (B1) 显示当前状态 (“Enabled” (启用) 或 “Disabled” (禁用))，通过按下  (“Disabled?” (禁用?) 或 “Enabled?” (启用?)) 确认该操作；

5. 按下  禁用或启用该功能。

显示屏返回上一级菜单。



请注意！

• 启用该功能时，显示屏显示“ECO” (节能模式)。

• 节能模式开启时，制作第一杯咖啡、卡布奇诺或含牛奶咖啡前，需等待几秒，因为机器必须再次预热。

• 如机器安装了牛奶容器 (D)，不能启用“Energy Saving” (节能模式)。

• Bleep 提示音：

使用该功能启用或禁用提示音。按如下步骤操作：

4. 按下 。显示屏 (B1) 显示当前状态 (“Enabled” (启用) 或 “Disabled” (禁用))，通过按下

 (“Disabled?” (禁用?)或“Enabled?” (启用?))确认该操作;

5. 按下  禁用或启用该功能。

显示屏返回上一级菜单。

•Cup warmer暖杯

如需在制作咖啡前暖杯，您可以启用暖杯架 (A11) 功能 并将咖啡杯放在暖杯架上。

4. 按下  。显示屏 (B1) 显示当前状态 (“Enabled” (启用)或“Disabled” (禁用))，通过按下  (“Disabled?” (禁用?)或“Enabled?” (启用?)) 确认该操作;

5. 按下  禁用或启用该功能。

显示屏返回上一级菜单。

•Cup lighting咖啡杯照明

该功能启用或禁用咖啡杯照明。每次制作咖啡或含牛奶饮品，每次冲洗循环时，照明灯亮起。

如需禁用或启用该功能，按如下步骤操作：

4. 按下  。显示屏 (B1) 显示当前状态 (“Enabled” (启用)或“Disabled” (禁用))，通过按下  (“Disabled?” (禁用?)或“Enabled?” (启用?)) 确认该操作;

5. 按下  禁用或启用该功能。

•Default beverages初始饮品设置

使用该功能将所有饮品，或之前设置的单个饮品重置为初始默认值。

4. 按下  (B3)。显示屏 (B1) 显示已被设置的饮品及项目“A11” (全部) 选项;

5. 选择“A11” (所有)将口味和杯量重置为默认值，或选择所需饮品，然后按下  (B3) 或  (B5);

6. “Reset?” (重置?): 如需重置默认值，按下  (B3) 或  (B5);

7. “Reset complete” (重置完成): 机器确认重置，并返回上一级菜单。

如需重置另一饮品，从第4条开始操作; 如需退出，按下  (B2)。

•Default value默认值:

使用该功能重置所有机器和饮品设置(除开第一次使用机器时所选择的语言)。

4. 按下  (B3);

5. 显示屏显示“Reset?” (重置?): 按下  (B3) 或  (B5) 重置所有设置;

6. “Reset complete” (重置完成): 机器确认重置，并返回上一屏幕。

如需退出，按下  (B2)

8.7 蓝牙

在该菜单中，您可以在手机上找到序列号以识别咖啡机，启用PIN码保护。

1. 按下  (B2) 进入菜单;

2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至“Bluetooth” (蓝牙) 显示在横线下;

3. 按下  (B3) 确认，然后按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 选择所需选项;

•Serial number序列号:

4. 按下  。显示屏 (B1) 显示序列号。通过序列号可以识别APP连接的机器;

5. 按下  返回上一级菜单。

•PIN 码保护:

4. 按下  。显示屏 (B1) 显示设置PIN码和“Enabled, Disabled?” (启用, 禁用?) (或“Disabled, Enabled?” (禁用, 启用?));

5. 按下  确认操作。显示屏返回上一屏幕。

8.8数据统计

显示与机器相关的数据统计。如需显示数据统计，按如下步骤操作:

1. 按下  (B2) 进入菜单;

2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至“Statistics” (数据统计) 显示在横线下;

3. 按下  (B3): 显示屏 (B1) 显示有关机器的数据统计: 使用选择箭头  (B4) 或  (B5) 滚动选项;

Tot. Coffee: 咖啡总计

Tot. Milk: 牛奶总计

Tot. CLEAN: 清洁总计

Tot. Descale：除垢总计

Tot. Water：热水总计

Tot. Filter：软水过滤器总计

4. 然后按下  (B2) 退出。

如需返回主页，再次按下 。

9.制作咖啡

9.1临时改变咖啡口味

如需临时改变咖啡口味，按下  (B3)：

	设置口味(如设置)/ 标准口味
	超淡口味 X-LIGHT
	淡口味 LIGHT
	中等口味 MEDIUM
	浓口味 STRONG
	特浓口味 X STRONG
	(参考“9.3 使用咖啡 粉制作咖啡”)

ⓘ 请注意：

- 口味的改变不会保存，下次制作饮品时，机器会自动选择默认值 ( AUTO)。
- 如果在临时设置口味和制作饮品之间间隔几秒钟，口味设置会重置回默认值 ( AUTO)。

9.2 使用咖啡豆制作咖啡

重要!

请勿使用咖啡生豆及涂有焦糖或糖果的咖啡豆，因为可能会粘住咖啡研磨器，使其无法使用。

1. 将咖啡豆装入咖啡豆容器 (A4) (如图8)；
2. 在咖啡流出口 (A14) 下方放置：
 - 1个咖啡杯，如果你想制作1杯咖啡 (如图9)
 - 2个咖啡杯，如果你想制作2杯咖啡(参考本章节末尾的注意事项)

3. 调低咖啡流出口使其尽量靠近咖啡杯，这样制作出来的咖啡油脂更丰富 (如图10)；
4. 然后选择所需制作的咖啡：

直接可选饮品			
饮品	杯量	可设置杯量	初始口味
 意式浓缩咖啡 Espresso (B10)	约40ml	约30 到80ml	
 咖啡Coffee (B12)	约180ml	约100 到240ml	
 双倍意式咖啡 DOPPIO+ (B11)	约120ml	约80 到180ml	
 美式咖啡 Long (B13)	约160ml	约115 到250ml	
从  (B4) 可选的咖啡饮品			
淡咖啡 Espresso Lungo	约120ml	约80 到180ml	
浓咖啡 Ristretto	约30ml	约20 到40ml	
2杯意式浓缩咖啡 2 Espresso	约40mlx2杯	--	

5. 准备开始制作咖啡。显示屏 (B1) 上显示所选饮品，同时显示一个进度条，进度条随咖啡制作过程逐渐满格。

ⓘ 请注意：

- 您可以同时制作2杯浓咖啡，意式浓缩咖啡或淡咖啡，只需要在制作1杯咖啡时按下  (B4) (“X2”图标会在制作开始后的几秒钟显示)。
- 当机器制作咖啡时，可在任意时候按下  (B5) 或  (B2) . 停止制作咖啡。
- 在咖啡制作完后，如需增加咖啡杯量，仅需(在3秒内，屏幕显示“▲ EXTRA”)长按  (B4)。达到所需杯量后，按下  (B5) 停止制作咖啡。

一旦咖啡制作完成，机器可再次准备就绪制作下一杯咖啡。

i 请注意：

- 咖啡机使用时显示屏上可能会有各种警示信息（如：水箱加水， 清空盛渣盒， 等）。关于其含义，请参考“21.故障处理”章节的描述。
- 如需制作更热的咖啡，详见“9. 5制作更热咖啡的小贴士”章节的描述。
- 如果咖啡一滴滴地流出或流出太淡，咖啡油脂不丰富，或者太凉等问题出现，请参考“21.故障处理”章节的描述。
- 请参考“8.4 设置饮品”和“8.5 设置我的饮品”章节的描述，根据个人口味设置饮品。

9.3 使用咖啡粉制作咖啡

! 重要！

- 切勿在机器关闭的状态下加入咖啡粉，这会导致咖啡粉散落在机器内部弄脏机器，甚至损坏机器。
- 切勿加入超过1量勺（C2）的咖啡粉，否则会弄脏机器内部或堵塞咖啡粉进料管（A6）。

i 请注意：

如果您使用咖啡粉制作咖啡，每次只能制作一杯咖啡。

1. 反复按下 （B3）直至显示屏（B1）显示“☕”。
2. 确保咖啡粉进料管没有被堵塞，然后加入一量勺咖啡粉（如图11）。
3. 在咖啡流出口（A14）的下方放置一个咖啡杯（如图9）。
4. 选择需要的咖啡：

直接可选饮品	
饮品	杯量
 意式浓缩咖啡 Espresso (B10)	约40ml
 咖啡Coffee (B12)	约180ml
 美式咖啡Long (B13)	约160ml
从  （B4）可选的咖啡饮品	
淡咖啡Espresso Lungo	约120ml
浓咖啡Ristretto	约30ml

5. 开始制作咖啡，显示屏显示所选饮品的图案，同时显示一个进度条，进度条在制作咖啡的过程中逐渐满格。

i 请注意：

在咖啡制作完后，如需增加咖啡杯量，仅需（在3秒内，显示屏显示“EXTRA”）长按  按钮（B4）。一旦所需杯量制作完成，按下 （B5）停止。

! 重要！ 制作 Long美式咖啡：

咖啡制作到一半时，显示屏显示“Add pre-ground coffee”（加入咖啡粉）。请加入一量勺咖啡粉，按下 （B3）或 （B5）继续制作咖啡。

i 请注意：

- 如果启用了“Energy Saving”（节能模式），在制作第一杯咖啡前您可能需要等待片刻。
- 咖啡机使用时显示屏上可能会有各种警示信息（如：水箱加水， 清空盛渣盒，等）。关于其含义，请参考“21.故障处理”章节的描述。
- 如需制作更热的咖啡，详见“9. 5 制作更热咖啡的小贴士”章节的描述。
- 如果咖啡一滴滴地流出或流出太淡，咖啡油脂不丰富，或者太凉等问题出现，请参考“21.故障处理”章节的描述。

9.4 调节咖啡豆研磨程度

咖啡豆研磨器在出厂时已设定好，在最初使用时无需调节。

如果咖啡一滴滴地流出或流出太淡，咖啡油脂不丰富，或者太凉等问题出现，请参考“21. 故障处理”章节的描述。

i 请注意：

只有在制作咖啡的最初阶段，咖啡豆研磨器在运作的时候，才能转动研磨程度调节旋钮。

如果咖啡流出的速度太慢或根本不流出，请顺时针朝7的方向旋转一格。若要做出油脂更为丰富的咖啡，可逆时针朝1的方向转动一格(每次转动不要超过一格，否则咖啡会一滴滴滴下来)。



至少制作两杯咖啡以后，调节研磨的效果才会显现出来。若调节后仍未达到理想的效果，可将研磨程度调节旋钮再转动一格。

9.5 制作更热咖啡的小贴士

- 如需制作一杯更热的咖啡，有以下建议：
- 在菜单设置中，选择“Rinsing”（冲洗）功能进行一次循环冲洗（请参考“8. 1. 冲洗”章节的描述）；
 - 使用热水功能进行暖杯(请参考“12. 制作热水”章节的描述)；
 - 在菜单设置中调高咖啡的温度(请参考“8.6 通用”章节的描述)。

10.制作卡布奇诺和含牛奶的饮品

i 请注意：

- 为了避免奶泡稀少或奶泡过大，请按“10. 4 每次使用后清洁牛奶容器”、“14. 10 清洁牛奶容器”和“14. 11清洁热水喷嘴”章节的描述来清洁牛奶容器盖（D2）和热水和蒸汽喷嘴连接器（A15）。

10.1 倒入牛奶并安装牛奶容器

1. 取下牛奶容器盖（D2）（如图12）；
2. 在牛奶容器（D3）中倒入足够量的牛奶，但不要超过牛奶容器上标注的MAX(最高位置)线(如图13)。容器上标注的每一格之间的间距相当于100毫升牛奶；
3. 确保牛奶吸入管（D4）已正确地插入到牛奶容器盖的底部（如图14）；
4. 将牛奶容器盖装回牛奶容器；
5. 按下喷嘴释放按钮（C7），取下热水/蒸汽喷嘴（C6）（如安装）（如图15）；
6. 将牛奶容器连接到喷嘴连接器上，并尽量往里推。此时，机器会发出一声提示音（在提示音功能启动的情况下）；
7. 在咖啡流出口（A14）和牛奶泡沫喷嘴（D5）的下方放置一个足够大的杯子，可调节牛奶流出口的长度。将其向下拉，使其尽可能的靠近咖啡杯（如图17）；
8. 每一功能操作请遵循以下说明指示。

i 请注意：

- 为了打出绵密顺滑的牛奶泡沫，请使用脱脂或半脱脂的冰箱冷藏的牛奶（大约5℃）。
- 如果启用了“Energy Saving”（节能模式），在制作饮品前您可能需要等待片刻。

10.2 调节牛奶泡沫的量

旋转牛奶泡沫调节旋钮（D1）可以调节卡布奇诺或含牛奶饮品中牛奶泡沫的量。

旋钮的位置	描述	建议制作的咖啡
	无牛奶泡沫 No forth	热牛奶（无奶泡）/ 咖啡拿铁
	最少量牛奶泡沫 Min. forth	拿铁玛奇朵/馥芮白
	最大量牛奶泡沫 Max. forth	卡布奇诺/卡布奇诺+/ 混合卡布奇诺/浓缩玛奇朵/热牛奶(含奶泡)

10.3 自动制作卡布奇诺和含牛奶的饮品

1. 往牛奶容器 (D) 中倒入牛奶，并按之前章节的描述安装牛奶容器；

2. 选择需要的饮品：

直接可选饮品：

- ：卡布奇诺 Cappuccino (B6)
- ：拿铁玛奇朵 Latte Macchiato (B7)
- ：热牛奶 Hot Milk (B8)
- ：咖啡拿铁 Caffelatte (B9)

按下  (B4) 可选，并按下  (B3) 确认：

- 馥芮白 Flat White；
- 卡布奇诺+ Cappuccino+；
- 混合卡布奇诺 Cappuccino Mix；
- 浓缩玛奇朵 Espresso macchiato。

3. 几秒钟后，机器自动开始制作饮品，显示屏显示所选饮品，同时显示一个进度条，进度条随着制作过程逐渐满格；

4. 制作牛奶后，机器自动制作咖啡（如制作含咖啡饮品）。

 **请注意：**

-  (B2)：按下后完全停止制作并返回主页。
- “STOP”  (B5)：按下后暂停牛奶或咖啡制作，然后进入下一个制作环节（如后续有制作步骤未完成）完成饮品制作。
- 在咖啡制作完后，如需增加咖啡杯量（屏幕显示“▲ EXTRA”），按下  (B4)。
- 请勿将牛奶容器长时间放置于冰箱之外。牛奶温度越高（理想温度是5°C），打出的奶泡质量越差。
- 每种咖啡制作均可定制（请参考“8.4 设置饮品”和“8.5 设置我的饮品”章节的描述。）

10.4 每次使用后清洁牛奶容器

 **重要! 烫伤危险**

• 清洁牛奶容器 (D) 的牛奶吸入管内部时，牛奶泡沫喷嘴 (D5) 会释放少量的热水和蒸汽。注意避免接触飞溅的热水。

每次使用牛奶功能后，显示屏 (B1) 闪烁“Set dial to CLEAN, ESC to cancel”（旋转至CLEAN，按ESC取消），可清洗牛奶残留物（或按下  (B2) 稍后清洁：

1. 将牛奶容器 (D) 安装在机器上（无需清空牛奶容器）；
2. 在牛奶泡沫喷嘴的下方放置一个杯子或其他容器（如图19）；
3. 将奶泡调节旋钮(D1) 旋转至“CLEAN”（清洁）的位置(如图18)，此时显示屏上显示“Cleaning underway”（正在清洁），同时显示相应的进度条，进度条随着清洗过程逐渐满格。清洁完成后，机器会自动停止；
4. 将牛奶泡调节旋钮旋转回任意一个牛奶泡沫的位置；
5. 取出牛奶容器，用海绵清洁热水/蒸汽喷嘴连接器 (A15) （如图20）。

 **请注意!**

- 如需制作多杯卡布奇诺或含牛奶的饮品，仅需在制作完最后一杯后再清洁牛奶容器。如需要，按下  返回主菜单。
- 如果您没有清洗牛奶容器，显示屏会显示  标识提示您需要清洗牛奶容器。
- 牛奶容器可以置于冰箱冷藏。
- 在某些情况下，清洁前您必须等待机器完成预热。

11. “” 设置和选择

通过  您可以根据个人口味选择并定制饮品。如果饮品尚未设置，机器会在进行制作前要求进行定制程序。

未进行设置的饮品：

1. 按下  (B5)；
2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至所需饮品显示在横线下；

3. 按下  (B3) 选择饮品；

4. 含咖啡饮品：显示屏 (B1) 显示 “Program aroma” (设定口味)：按下选择箭头  或  直至选择所需口味。按下  确认选择：饮品制作开始，显示屏显示 “Program coffee”

(设定咖啡) 和进度条，同时进度条显示已完成制作饮品的杯量：一旦达到所需杯量，按下  或  停止制作咖啡；

• 卡布奇诺和含牛奶咖啡：选择并确认口味后，饮品制作开始，显示屏显示 “Program milk” (设定牛奶) 和进度条，同时进度条显示所制作牛奶的杯量：一旦达到所需杯量，按下  或  停止制作牛奶。

然后机器制作咖啡：此时显示 Program coffee (设置咖啡)，当所需咖啡杯量已制作完成，按下  或  停止制作。

5. 此时屏幕显示 “Save parameters?” (保存参数?)：如需保存设置，按下  或  (按下  或  B3) 则不保存；

6. 此时屏幕显示 “Parameters saved” (参数已保存) 或 “Parameters not saved” (参数未保存)，机器再次准备就绪。

请注意！

显示屏显示 “OK ▲”，按下  (B5) 可停止制作咖啡。

已进行设置的饮品：

1. 按下  (B5)；
2. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至所需饮品显示在横线下；
3. 按下  (B3) 选择；
4. 按照已完成的设置，开始制作咖啡。

请注意：

• 仅当 “My Espresso” (我的意式浓缩咖啡) 已完成设置后，才能选择 “2 My Espresso” (2杯我的意式浓缩咖啡)。

• 显示屏显示 “STOP”：按下  (B5) 后停止制作牛奶或咖啡，并进入下一步 (如有未完成步骤) 完成饮品的制作。

• 制作完成后，显示屏显示 “▲EXTRA”，如需增加咖啡杯量，按下  (B4)，当达到所需杯量，按  (B5) 停止制作。

12. 制作热水

重要！烫伤危险。

制作热水时请勿离开机器。

1. 确保热水/蒸汽喷嘴 (C6) 已正确地安装到机器热水/蒸汽喷嘴连接器 (A15) 上；
2. 在热水喷嘴下方放置一个容器 (尽可能地靠近热水喷嘴，以避免热水飞溅) (如图5)；
3. 按下  (B4) 并使用选择箭头  (B4) 或  (B5) 滚动菜单中的饮品直至 “Hot water” (热水) 显示在横线下；
4. 按下  (B3)：显示屏显示进度条，表明已制作的量；
5. 机器制作热水，制作完毕后自动停止。如需手动停止出热水，请按下  (B5) 或  (B2)。

请注意：

- 如果启用了 “Energy Saving” (节能模式)，在制作热水前您可能需要等待片刻。
- 水的杯量可定制 (请参考 “8.4 设置饮品” 章节的描述)。

13. 制作蒸汽

重要！烫伤危险。

制作蒸汽时请勿离开机器。

1. 确保热水/蒸汽喷嘴 (C6) 已正确地安装到机器热水/蒸汽喷嘴连接器 (A15) 上；

2. 往容器中加入需加热或打奶泡的液体，并将热水/蒸汽喷嘴浸入液体中；

3. 按下  (B4) 并按下选择箭头  或  (B5) 滚动菜单中的饮品直至“Steam”（蒸汽）显示在横线下；

4. 按下  (B3)：显示屏显示进度条，表明已制作的量；

5. 到达所需的温度或奶泡量后，请按下  或  (B3) 停止释放蒸汽。



重要！

在移开容器前，请先停止释放蒸汽，以避免液体飞溅造成烫伤危险。



请注意！

如果启用了“Energy Saving”（节能模式），在制作蒸汽前您可能需要等待片刻。

13.1 使用蒸汽打奶泡的小贴士

- 在选择容器的时候，请注意打好的牛奶泡沫的体积将会是原来的液体的体积的2-3倍。
- 为了打出的牛奶泡沫更加丰富，请使用冰箱冷藏的脱脂或半脱脂的牛奶（大约5℃）。
- 为了打出的牛奶泡沫更加细腻，在打牛奶泡沫时，请向上慢慢旋转牛奶容器。
- 为了避免打出的牛奶泡沫量少或奶泡过大，请按下面章节的描述清洁喷嘴（C6）。

13.2 每次使用后清洁热水/蒸汽喷嘴

每次使用后，请清洁热水/蒸汽喷嘴（C6），以清除牛奶的残留物，避免堵塞喷嘴。

1. 在热水/蒸汽喷嘴下方放置一个容器，释放出一些热水（请参考“12. 制作热水”章节的描述）。然后按下  (B5) 或  (B3) 停止释放热水。

2. 等待几分钟，待热水/蒸汽喷嘴冷却，然后按下喷嘴释放按钮（C7），取下热水/蒸汽喷嘴（如图15）。一手握住喷嘴，另一手旋转卡布奇诺发泡器然后往下拔（如图21）。

3. 然后将热水/蒸汽喷嘴连接器向下拔并取下（如图22）。

4. 检查喷嘴连接器的洞，确保未被堵塞。如有必要，请用牙签进行清洁。

5. 用海绵和温水彻底清洗喷嘴所有的部件。

6. 将热水/蒸汽喷嘴连接器装回原处，然后向上推卡布奇诺发泡器，将其装在喷嘴上，顺时针方向旋转直至其完全连接。

14. 清洁

14.1 清洁机器

以下咖啡机部件必须定时清洁：

- 咖啡机内部回路；
- 咖啡盛渣盒（A20）；
- 滴水盘（A24），凝水盒（A16）和网格盖板（A23）；
- 水箱（A18）；
- 咖啡流出口（A14）；
- 咖啡粉进料管（A6）；
- 萃取器（A9），打开萃取器门后可触及的部位（A10）；
- 牛奶容器（D）；
- 热水/蒸汽喷嘴连接器（A15）；
- 热水/蒸汽出水口喷嘴（C6 - 参考“13.2 每次使用后清洁热水/蒸汽喷嘴”章节的描述）。



重要！

- 切勿使用化学溶剂、有腐蚀性的清洁剂或酒精清洗咖啡机。德龙超级全自动咖啡机无需使用任何化学物质进行清洁。

- 除了滴水盘网格盖板（A23）和牛奶容器（D）以外，咖啡机的其他部件都不可用洗碗机清洗。
- 切勿使用金属物体去除水垢或咖啡沉淀物，以免擦伤金属或塑料表面。

14.2 清洁机器内部水回路

如果机器超过3-4天没有使用了，再次使用之前，我们强烈建议打开开关并进行如下操作：

- 选择冲洗功能进行2-3次循环冲洗（请参考“8.1冲洗”章节的描述）。
- 制作热水，让热水流几秒钟（请参考“12.制作热水”章节的描述）。



请注意：

清洁后，咖啡盛渣盒（A20）有水是正常现象。

14.3 清洁咖啡盛渣盒

当显示屏（B1）显示“Empty grounds container”（清空咖啡盛渣盒）时，咖啡盛渣盒必须清空并进行清洗。在清空咖啡盛渣盒（A20）前，机器不能制作咖啡。当第一杯咖啡制作完72小时后，清空咖啡盛渣盒指示信号会出现在显示屏上，即使此时咖啡盛渣盒未滿。为了正确计算72小时，请勿关闭主电源开关（A7）。



重要! 烫伤危险

如果您连续制作了几杯卡布奇诺后，金属的咖啡杯托盘（A21）会变烫。等其冷却后方可触碰，且只能从托盘上方接触。

清洁咖啡盛渣盒（开机状态下）：

- 取出滴水盘（A24）（如图23），清空并清洗。
- 清空咖啡盛渣盒（A20），并彻底地清洗，以去除残留在底部的咖啡残渣。可用配备的清洁刷（C5）上的清洁铲进行清理。
- 如有必要，检查凝水盒（红色）（A16）并清空。



重要!

取出滴水盘后，即使只有一点点咖啡渣也必须清空咖啡盛渣盒。

如果未清理，当您之后制作咖啡的时候，咖啡残渣可能会超过盛渣盒底部的高度，导致阻塞机器。

14.4 清洁滴水盘和凝水盒



重要!

滴水盘（A24）配有一个水位指示浮标（A22）（红色），显示其中的水量（如图24）。该水位指示浮标从咖啡杯托盘（A21）中浮出来前，必须清空滴水盘并清洗，否则水会从滴水盘的边缘溢出来，损坏机器和放置机器的桌面及其四周。

按如下步骤取出滴水盘：

1. 取出滴水盘和咖啡盛渣盒（A20）（如图23）；
2. 取出咖啡杯托盘（A21）和滴水盘网格盖板（A23），清空滴水盘和咖啡盛渣盒并清洗所有部件；
3. 如有必要，检查红色凝水盒（A16）并清空；
4. 将滴水盘、网格盖板和咖啡盛渣盒一起安装回机器。



14.5 清洁咖啡机的内部



触电危险!

在清洁机器的内部部件前，请先关闭机器（详见“7.关闭机器”章节的描述），然后拔下电源插头。切勿将机器浸入水中。

1. 定期检查（大约一月一次）机器的内部部件是否很脏（取出滴水盘后可接触部分—A24）。如有必要，可以用配备的清洁刷（C5）或海绵来清除咖啡沉淀物。
2. 用吸尘器来清除咖啡残留物（如图25）。

14.6 清洁水箱

1. 大约一个月一次，以及在更换软水过滤器（C4）（如配备）的时候，请用湿布和少量的中性清洁剂清洁水箱（A18）；

2. 取出软水过滤器（C4）（如安装），并用流动的水冲洗；
3. 更换软水过滤器（如安装），往水箱中注入清水，然后将水箱装回原位；
- 4.（配备软水过滤器的情况下）释放大约100 毫升的热水，重新启动软水过滤器。

14.7 清洁咖啡流出口

1. 用海绵或布定期地清洁咖啡流出口（A14）（如图26A）；
2. 检查咖啡流出口上面的小洞是否阻塞，如有必要，请用牙签进行清洁（如图26B）。

14.8 清洁咖啡粉进料管

定期地检查咖啡粉进料管（A6）是否阻塞（大约一个月一次）。如有必要，请用机器配备的清洁刷（C5）进行清洁。



14.9 清洁萃取器

至少一个月清洗一次萃取器（A9）。



重要!

在机器开启的状态下，切勿取出萃取器。

1. 确保机器已正确关闭（详见“7. 关闭机器”章节的描述）；
2. 移除水箱（A18）；
3. 打开机器右边的萃取器门（A10）（如图27）；
4. 往里按住两个带颜色的按钮，同时将萃取器往外拔（如图28）；
5. 将萃取器在水中浸泡5分钟，然后用流水冲洗。



重要!

只能用水冲洗。

不能使用洗涤剂，不可机洗。

如果洗涤剂清洗萃取器，可能会将其损坏。

6. 用清洁刷（C5）清洁通过萃取器的门可以将看得见的咖啡残渣。

7. 清洁完毕后，将萃取器推入内部支架，然后按着 PUSH（按）标志直至其完全安装回原位。



请注意:

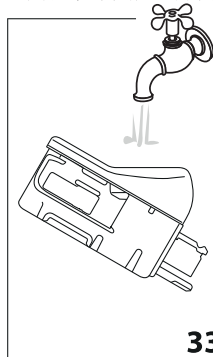
如果萃取器很难安装回原位，则可按压图29中所示的两个操作杆使它适应正确的尺寸。

8. 一旦将萃取器安装回原位，请确保两个带颜色的按钮都已弹出。
9. 关上萃取器门。
10. 将水箱重新装回机器。

14.10 清洁牛奶容器

每次制作牛奶后请按照如下步骤操作清洁牛奶容器（D）：

1. 取出牛奶容器盖（D2）；
2. 取出牛奶泡沫喷嘴（D5）和牛奶吸入管（D4）（如图30）；
3. 逆时针方向旋转奶泡调节旋钮（D1）至“INSERT”（插入）位置（如图31）然后向上拔出；
4. 用热水和温和洗涤液彻底清洗所有的部件。**所有部件均可机洗，请将他们放置于洗碗机最上层的篮筐中。**
5. 请确保旋钮下的小洞和沟槽中没有牛奶残留（如图32）。如有必要，请用牙签清洁沟槽；
6. 用流水冲洗奶泡调节旋钮底座的内部（如图33）；



7. 确认牛奶吸入管和牛奶泡沫喷嘴没有被牛奶残留物堵塞；
8. 安装奶泡调节旋钮（对准“INSERT”（插入）位置），然后安装，牛奶泡沫喷嘴和牛奶吸入管；
9. 将牛奶容器盖装回牛奶容器（D3）。

14.11 清洁热水喷嘴

每次准备牛奶饮品时，请用海绵清洁喷嘴连接器 (A15)，清除垫圈上的牛奶残留物 (如图20)。

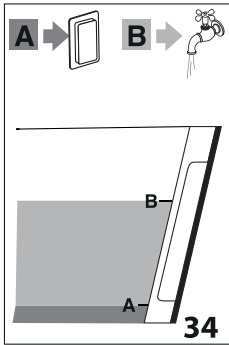


15. 除垢



重要!

- 在除垢前，请阅读除垢包装上的说明和标签。
- 本机器只能使用德龙的除垢液进行除垢。如使用不合适的除垢液或未按正确的除垢步骤进行除垢而引起的机器损坏，制造商不负任何责任。



当显示屏 (B1) 显示 “Descalc, ESC to cancel, OK to descale (≈45 minutes)” (除垢，按ESC取消，按OK除垢 (约45分钟))，需对机器进行除垢。如需立即除垢，请按 下  (B3) 并按照第6条开始的指示进行

除垢。如想要稍后进行除垢，请按 下  (B2)。显示屏显示提示  您机器需要除垢。

如需进入除垢菜单：

1. 打开机器，等到机器准备就绪；
2. 按下  (B2) 进入菜单；
3. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至 “Maintenance” (维护) 显示在横线下：按下  ；
4. 按下选择箭头  或  直至 “Descalc” (除垢) 显示在横线下：按下  ；
5. “Confirm? (≈45 minutes)” (确认? (约45分钟))：按下  确认；
6. (如配备软水过滤器) “Remove filter” (移除软水过滤器)：移除水箱 (A18)，取出软水过滤器 (C4)，清空水箱。按下  或  (B5) ；

7. “Pour descaler and water into tank” (水箱中加水 and 除垢液)：将除垢剂倒入水箱至水箱内侧标注的A位置 (相当于100毫升)，然后加入一升水至水箱B位置 (如图 34)，将水箱安装回机器。按下  ；

8. “Empty drip tray” (清空滴水盘)：取出并清空滴水盘 (A24) 和咖啡盛渣盒 (A20) 然后将它们安装回机器。按下  (B5) ；

9. “Place 2L container empty under spouts” (在喷嘴下方放置2升容器)：在热水喷嘴 (C6) 和咖啡流出口 (A14) 的下方放置一个最小容积为2升的容器 (如图35)。按下  (B5) ；



重要! 烫伤危险

在除垢的过程中，酸性的热水会从咖啡流出口和热水喷嘴流出，请小心注意避免接触飞溅的热水。

10. “Descaling underway” (正在除垢)：除垢开始，除垢液从热水和咖啡流出口流出。咖啡机自动进行一系列的冲洗和暂停，以去除咖啡机内部的残垢；大约25分钟后，机器停止除垢。

11. 当显示 “Rinse tank and fill with water” (冲洗水箱并加水)：此时咖啡机可准备用清水冲洗。将盛有除垢溶液的容器清空。取出水箱，用流水冲洗后注入清水至MAX (最高位置) 线，再安装回机器。按下  ；

12. “Place 2L container empty under spouts” (在喷嘴下方放置2升容器)：将清空后的之前用于盛除垢液的容器放置在咖啡流出口和热水流出口的下方 (如图35)，并按下  ；

13. “Rinsing Confirm?” (冲洗确定?)：按下  ；

14. “Rinsing underway” (正在冲洗)：热水从咖啡流出口流出，然后从热水喷嘴流出。

15. 当水箱中的水使用完毕后，清空装有冲洗后的水的容器。

16. 当显示 “Rinse tank and fill with water”

(冲洗水箱并加水)：取出水箱，注入清水至 MAX (最高位置) 线。按下 ；

17. (如装有软水过滤器) “Insert filter” (安装软水过滤器)：将软水过滤器 (如果此前已移除) 安装回水箱中的底座中，并将水箱放回机器，按下 ；

18. “Place 2L container empty under spouts” (在喷嘴下方放置2升容器)：将清空后的之前用于盛除垢液的容器放置在热水喷嘴的下方。按下 ；

19. “Rinsing Confirm?” (冲洗确定?)：按下 ；

20. “Rinsing underway” (正在冲洗)。热水从热水流出口流出；

21. “Empty drip tray” (清空滴水盘)：第二次冲洗结束时，请取出滴水盘 (A24) 和咖啡盛渣盒 (A20) 并将其清空后再安装回机器。按下 ；

22. “Descale complete” (除垢完成)：按下 ；

23. “Fill tank” (水箱中注入清水)：清空装有冲洗后的水的容器。取出水箱，注入清水至 MAX (最高位置) 线，再安装回机器。

除垢完成，此时机器开始预热。



请注意!

- 如果整个除垢过程未正确完成 (例如，过程中断电)，我们建议您重新开始整个过程。
- 冲洗后，咖啡盛渣盒 (A20) 有水是正常现象。
- 如果水箱中的水没有加到 MAX (最高位置) 线，在两次冲洗后，机器会提示需要进行第三次冲洗以确保机器内部回路中没有除垢剂残留。开始冲洗前，请记得先清空滴水盘。
- 机器可能会在较短的时间间隔内提示进行除垢。这是正常的，因为本机拥有先进的控制系统。



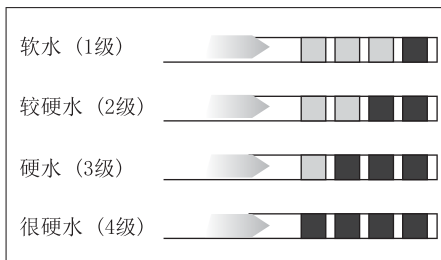
16. 设置水硬度

根据水的硬度，经过了一段时间使用后，显示屏显示需要除垢。

出厂时默认的水的硬度为4。机器也可以根据不同地区实际的水的硬度进行机器水的硬度设置，这样机器就可以降低除垢的频率。

16.1 测试水硬度

1. 从包装纸上取出黏贴在说明书上的 “TOTAL HARDNESS TEST” 水硬度试纸 (C1)；
2. 将试纸完全浸入在一杯水中1秒钟；
3. 从水中取出试纸，然后再轻轻地摇晃一下。大约一分钟后，根据水的硬度的不同，试纸上会出现1、2、3或4个红色小方块。每个红色小方块代表一个水的硬度。



16.2 设置水硬度

1. 按下  (B2)，进入菜单；
2. 按下选择箭头 (B4和B5) 直至 “General” (通用) 显示在横线下：按下  (B3)；
3. 按下选择箭头直至显示 “Water hardness” (水硬度)：按下 ；
4. 显示屏 (B1) 显示当前选择，新的选择闪烁。按下选择箭头直至显示所需新选择。按下  确认选择。

新的水硬度级别已保存，机器返回至 “General” (通用) 菜单。

然后按下  两次返回主页。

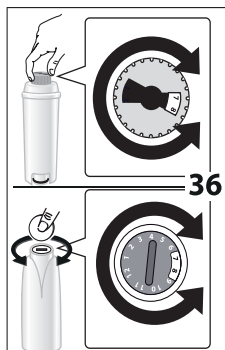


17. 软水过滤器

某些特定的型号配有软水过滤器（C4）。如果您所购买的机器没有配备软水过滤器，我们建议您向德龙售后服务中心购买。

如需正确地使用软水过滤器，请按如下步骤操作：

17.1 安装软水过滤器



1. 从包装中取出软水过滤器（C4）。不同软水过滤器的日期指示盘会有所不同。

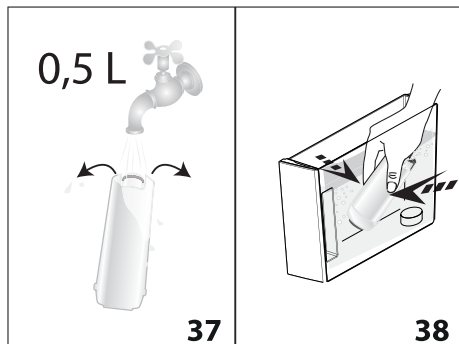
2. 旋转日期指示盘（如图36）到当前月份的后两个月。



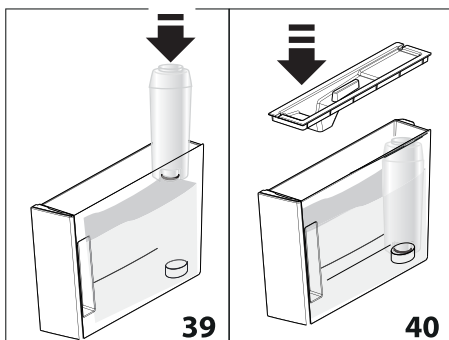
请注意

在机器正常使用的情况下，软水过滤器可以使用两个月。如果咖啡机在安装软水过滤器的情况下不使用，那么软水过滤器最多只能使用三周。

3. 如需启用软水过滤器，请用流动的水对着如图37所示的小孔冲洗，直到水从这个小洞的边缘溢出来超过一分钟。



4. 从机器中取出水箱（A18），然后注入清水；
5. 将软水过滤器插入水箱，并完全浸没在水中大约10秒钟，并轻轻地摇晃一下，使里面的空气排出（如图38）；
6. 将软水过滤器插入过滤器外壳（A19），并尽可能往下按（如图39）；
7. 盖盖水箱盖（A17），然后将水箱装回机器（如图40）。



安装过滤器时，必须将机器设置为安装过滤器的状态。

8. 按下  (B2)，进入菜单；
 9. 按下选择箭头(B4和B5)直至“Maintenance”（维护）显示在横线下：按下  (B3)；
 10. 按下选择箭头直至显示屏显示“Install filter”（安装软水过滤器），然后按下 ；
 11. “Confirm?”（确定？）：按下  (B5) 或  确认；
 12. “Hot water, Confirm?”（热水，确定？）：在热水喷嘴(C6)下方放置一个容器（最小容量：500ml），然后按下  或  开始制作；
 13. 机器开始制作热水，显示“Please wait”（请稍候）；
 14. 热水制作结束后，机器自动重置到咖啡制作准备就绪状态。
- 软水过滤器已启用，您可以使用咖啡机。

17.2 更换软水过滤器

当显示屏 (B1) 显示 “Replace filter, ESC to cancel, OK to Replace” (更换软水过滤器, 按 ESC 取消, 按 OK 更换) 时需更换软水过滤器 (C4)。

如需即刻更换软水过滤器, 按下  (B3), 按照以下指示操作。如想稍后更换软水过滤器, 请按下  (B2): 显示屏显示  标识提示需要更换软水过滤器。

如需更换软水过滤器, 请按如下步骤操作:

1. 取出水箱 (A18) 和已使用过的软水过滤器;
 2. 从包装中取出新的软水过滤器, 并按照前一章节的第2、3、4、5、6 及7条开始操作;
 3. 按下  , 进入菜单;
 4. 按下选择箭头 (B4和B5) 直至 “Maintenance” (维护) 显示在横线下: 按下  ;
 5. 按下选择箭头直至显示 “Replace filter” (更换过滤器), 然后按下  ;
 6. “Confirm?” (确定?): 按下  (B5) 或  确认;
 7. “Hot water, Confirm?” (热水, 确定?): 在热水喷嘴 (C6) 下方放置一个容器 (最小容量: 500ml) (如图5), 然后按下  或  开始制作;
 8. 机器开始制作热水, 显示 “Please wait” (请稍候);
 9. 热水制作结束后, 机器自动重置到咖啡制作准备就绪状态。
- 软水过滤器已启用, 您可以使用咖啡机。

 **请注意!**

两个月后 (参考日期指示盘), 或是机器三周未使用后, 即使显示屏没有提示更换过滤器的信息, 您也应该更换软水过滤器。

17.3 移除软水过滤器

如果您想要在不使用软水过滤器 (C4) 的状态下使用咖啡机, 您需要移除软水过滤器, 并将机器设置为移除软水过滤器的状态。请按如下步骤操作。

1. 取出水箱 (A18) 和已使用过的软水过滤器;
 2. 按下  (B2) 进入菜单;
 3. 按下选择箭头 (B4和B5) 直至 “Maintenance” (维护) 显示在横线下: 按下  (B3);
 4. 按下选择箭头  (B4) 或  (B5) 直至显示 “Remove filter” (移除软水过滤器), 然后按下  ;
 5. “Confirm?” (确定?): 按下  或  确认移除。机器返回至 “Maintenance” (维护) 菜单。
- 然后按下  两次退出菜单。

 **请注意!**

两个月后 (参考日期指示盘), 或是机器三周未使用后, 即使显示屏没有提示更换过滤器的信息, 您也应该移除/更换软水过滤器。

18. 技术参数

参考铭牌

19. 机器的废旧处理



本机器废弃时不能按一般的家电进行废旧处理, 需将机器交给专门的分类垃圾收集中心进行处理。



20. 显示信息

显示信息	可能的原因	解决方法
Fill tank 在水箱中注入清水	水箱（A18）缺水	往水箱中加水并且正确安装水箱，应该尽可能地将水箱推入，并听到咔嗒一声（如图3B）。
Insert tank 安装水箱	水箱（A18）安装不正确	正确安装水箱，应该尽可能地将水箱往里推（如图3B）。
Empty grounds container 清空咖啡盛渣盒	咖啡盛渣盒（A20）已满	清空并清洗咖啡盛渣盒和滴水盘（A24），然后再装回机器。重要：当取出滴水盘时，必须清空咖啡盛渣盒，即使咖啡盛渣盒里面只有一点点咖啡渣。如果不这样做，当你继续制作咖啡时，咖啡渣会超过咖啡盛渣盒的高度，甚至会堵塞机器。
Insert grounds container 装入咖啡渣盒	清洗完后，咖啡盛渣盒（A20）没有装回机器	取出滴水盘（A24），然后将咖啡盛渣盒装回机器。
Add pre-ground coffee ESC to cancel 添加咖啡粉 ESC取消	选择了使用咖啡粉制作咖啡，但没有在咖啡粉进料管（A6）加入咖啡粉	方法1：按  返回到操作页面 方法2：在咖啡粉进料管中加入咖啡粉或取消选择“咖啡粉制作咖啡”功能（如图11）
Add pre-ground coffee ▲ESC/OK▼ 添加咖啡粉 ▲ESC/OK▼	选择了使用咖啡粉制作美式咖啡	方法1：在咖啡粉进料管（A6）中加入一匙份量的咖啡粉并按下  （B3），继续制作咖啡。 方法2：按  返回到操作页面
Fill beans container ESC to cancel 豆仓装入咖啡豆 ESC取消	咖啡豆用完	按  返回到操作页面； 在咖啡豆容器（A4）中加入咖啡豆（如图8）。
	咖啡粉进料管（A6）堵塞	按  返回到操作页面； 按“14.8 清洁咖啡粉进料管”章节描述，用清洁刷（C5）清洁咖啡粉进料管。

显示信息	可能的原因	解决方法
Ground too fine Adjust mill ESC to cancel 咖啡粉过细，调节研磨器 ESC取消	咖啡豆研磨得太细，导致咖啡流出速度很慢或根本不出咖啡	按  返回到操作页面；再制作一杯咖啡，当研磨器在磨豆时，朝“7”的方向顺时针转动研磨调节旋钮(A3)一格(如图7)。如果在至少制作2杯咖啡后，出咖啡的速度仍然很慢，那么再次转动一格研磨调节旋钮，直到咖啡流出速度正常为止(详见“9.4调节咖啡豆研磨程度”章节的描述)。如果问题仍然存在，请确保水箱(A18)已正确安装。
	如果安装了软水过滤器(C4)，机器的内部回路可能有气泡，阻碍了咖啡的流出	安装热水流出口(C6)，释放一些热水，直至水流正常。
Less coffee ESC to cancel 减少咖啡粉量 按 ESC取消	使用了太多的咖啡	按  返回到操作页面；按下  (B3) 选择较淡口味的咖啡或减少咖啡粉用量。
Insert water spout 插入热水喷嘴	热水流出口(C6)未安装或安装不正确	安装热水流出口，尽可能往里推(如图4)。
Insert milk container 插入牛奶容器	牛奶容器(D)未正确安装	安装牛奶容器，尽可能往里推(如图16)。
Insert infuser assembly 装入萃取器	萃取器(A9)清洗后未安装	按照“14.9清洗萃取器”章节的描述安装萃取器。
Water circuit empty Fill water circuit Hot water Confirm? 水回路无水 水回路加水 热水 确定?	回路中无水	按下  (B3) 从热水流出口(C6)释放热水，直至水流正常。如果此问题持续，请确认水箱(A18)已正确安装。

显示信息	可能的原因	解决方法
Press OK to CLEAN 按下OK清洁	牛奶容器（D）安装在机器上，但奶泡调节旋钮（D1）在“CLEAN”（清洁）的位置	如需进行清洁功能，请按下  （B3）或者将奶泡调节旋钮旋转至任意一个牛奶泡沫的位置。
Set dial to CLEAN ESC to cancel 旋转至CLEAN ESC取消	最近曾制作过牛奶饮品，牛奶容器（D）中的牛奶吸入管需要清洁	步骤1：将奶泡调节旋钮（D1）旋转至CLEAN(清洁)的位置(如图19)。 步骤2：按  取消，屏幕显示  图标，每日必须按照步骤1清洁至少1次
Turn froth adjustment dial 旋转奶泡调节旋钮	牛奶容器（D）安装在机器上，但奶泡调节旋钮（D1）在“CLEAN”（清洁）的位置	将奶泡调节旋钮旋转至任意一个牛奶泡沫的位置。
Descale ESC to cancel OK to descale (≈ 45 minutes) 按ESC取消/按OK除垢 (约45 分钟)	必须对机器进行除垢	方法1：按“15. 除垢”章节的描述，对机器进行除垢。 方法2：按  取消，屏幕显示图标  ，请及时除垢，以免损坏机器
Replace filter ESC to cancel OK to replace 更换软水过滤器按ESC取消按OK更换	软水过滤器（C4）到期需更换	按照“17. 软水过滤器”章节的描述更换或移除过滤器。
General alarm 警告	机器内部非常脏	按“14. 清洁”章节的描述，彻底清洗机器内部。如果清洗后还显示此内容，请与德龙售后服务中心联系。

显示信息	可能的原因	解决方法
	牛奶容器（D）中的管道需要清洁	将奶泡调节旋钮（D1）旋转至CLEAN（清洁）的位置（如图19）。
	机器需要更换或移除到期的软水过滤器（C4）	按照“17. 软水过滤器”章节的描述更换或移除软水过滤器。
	机器需要进行除垢	按照“15. 除垢”章节的描述进行除垢。
ECO	节能模式已启用	如需关闭节能模式，按照“8.6通用” – “节能模式”章节的描述进行操作。
	机器通过蓝牙连接到其他设备	



21. 故障处理

下文是一些可能的故障列表

如果问题无法按照下表所述得到解决，请联系售后服务中心。

问 题	可能的原因	解决方法
咖啡不热	咖啡杯没有预热	用热水冲洗咖啡杯使其变暖（请注意：您可以使用热水功能）。
	机器内部回路冷却了，由于距离上次制作咖啡已超过了 2-3分钟	在制作咖啡前，使用冲洗功能预热萃取器（参考“8. 1冲洗” 章节的描述）。
	咖啡温度设置过低	在菜单中设置较高的咖啡温度（参考“8. 6 概览” – “设置温度” 章节的描述）。
咖啡油脂不够丰富	咖啡豆研磨过于粗糙	在咖啡研磨器工作时，逆时针向“1”方向旋转研磨调节旋钮（A3）一格（如图7）。如果制作出的咖啡还是不够理想，继续转动一格。调节的效果要在制作2杯咖啡以后才会体现出来（请参考“9.4 调节咖啡豆研磨程度” 章节的描述）。
	使用不适合的咖啡豆	使用适合制作意式浓缩咖啡的咖啡豆。
咖啡流出的速度太慢或一滴一滴流出来	咖啡豆研磨得太细	在咖啡研磨器工作时，顺时针向“7”方向旋转研磨调节旋钮（A3）一格（如图7）。如果制作出的咖啡还是不够理想，继续转动一格。调节的效果要在制作2杯咖啡以后才会体现出来（请参考“9.4调节咖啡豆研磨程度” 章节的描述）。
机器无法制作咖啡	机器内部回路有杂质，显示屏显示“请等待”。	等待机器重新准备就绪可使用，重新选择所需的饮品。如果问题持续存在，请联系售后服务中心。

问 题	可能的原因	解决方法
咖啡没有从咖啡流出口的一个口或两个口流出	咖啡流出口 (A14) 堵塞	用牙签清洁咖啡流出口 (如图26B)
机器无法打开	未插入电源插座	插入电源插座 (如图1)。
	主电源开关 (A7) 未打开	打开主电源开关 (如图2)。
	电源线 (C8) 连接器未正确插入	将连接器尽可能地插入，直至插入机器背面的插座 (如图1)。
萃取器无法取出	没有正确地关闭机器	按下按钮 (A12) 关闭机器 (参考“7. 关闭机器”章节的描述)。(如图6)
除垢后，机器提示需要进行第三次冲洗	在两次除垢的过程中，水箱 (A18) 没有加水至MAX (最高位置) 线	清空滴水盘 (A24) 以免水溢出，然后按照机器显示的指示操作。
牛奶不从牛奶流出口 (D5) 流出	牛奶容器的容器盖 (D2) 过脏	按照“14. 10 清洁牛奶容器”的描述清洁牛奶容器盖。
奶泡过大，从牛奶流出口 (D5) 喷溅出，或者奶泡很少	牛奶不够冷或不是半脱脂牛奶	使用冰箱冷藏的脱脂或半脱脂牛奶 (大约5° C)。如果结果不够理想，请更换牛奶品牌。
	牛奶泡沫调节旋钮 (D1) 没有正确调节	按照“10.2 调节牛奶泡沫的量”章节的描述进行调整。
	牛奶容器盖 (D2) 或牛奶泡沫调节旋钮 (D1) 过脏	按照“14. 10 清洁牛奶容器”章节的描述清洁牛奶容器盖和牛奶泡沫调节旋钮。
	热水连接喷嘴 (A15) 过脏	按“14. 11 清洁热水喷嘴”章节的描述清洁连接喷嘴。
没有开启暖杯功能的情况下暖杯架是热的	连续制作了几杯饮品	
机器没有使用的情况下发出声音或者少量蒸汽	机器已准备就绪可正常使用，或者最近曾被关机，冷凝水滴入热蒸汽	这是机器使用中正常的显现。如需减少该现象，清空滴水盘。
1. 除垢后蒸汽不足 2. 除垢后奶缸牛奶无法正常流出 3. 除垢后牛奶留量不足	水箱使用的水是“自来水”（非净化水），但是机器水硬度设置在最硬 ⁴	用自来水 (非净化水) 装入水箱，然后装入奶缸用hot milk (热牛奶) 功能制作8次，然后机器就能正常工作了。 使用正常后，按照“设置水硬度”章节设置对应水硬度 如使用“软水过滤器”则将机器水硬度设置为“1”（软水）

名称和产品中有害物质的含量

Name and content of hazardous substances in products

组件 名称 Components Name	有害物质 Hazardous substances					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳 和底盘 Plastic enclosure and chassis	○	○	○	○	○	○
印刷电路板 组装 Printed Circuit Board Assembly	X	○	○	○	○	○
电机、阀门 Motors, valves	X	○	○	○	○	○
电缆和电线 Cable and wiring	○	○	○	○	○	○
金属零件 Metal parts	X	○	X	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

○：The content of such hazardous substance in all homogeneous material of such components is below the limit required by GB/T 26572.

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。主要是由于受技术发展水平限制，暂时无法实现替代或减量化，但这部分零部件本身不直接与食物接触，正常使用条件下不会对使用者造成任何健康影响。我们的产品均通过食品安全监测，可安心使用。

X：The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such components is beyond the limit required by GB/T 26572, mainly due to the level of technical development situation, temporarily unable to achieve replacement or reduction.

The above cited parts marked with "X" are related to components non in contact with the food.

All parts of the appliance in direct contact with the food are safe under normal conditions of use.



★若有任何需求请与下述地址联系：

☆ 邑隆贸易(上海)有限公司

地址：上海市普陀区中山北路3553号伸大厦2001-2016室

电话：021 3135 8858 传真：021 3135 8262 邮编：200062

客户热线：400 827 1668

网址：www.delonghi.com.cn